

VH-1/25



DE | Betriebsanleitung

SE | Instruktionsbok

VH-1/25



DE | Betriebsanleitung



Bitte beachten Sie, dass das Produkt ohne vorliegende Betriebsanleitung in Landessprache nicht eingesetzt / in Betrieb gesetzt werden darf. Sollten Sie mit der Lieferung des Produkts keine Betriebsanleitung in Ihrer Landessprache erhalten haben, kontaktieren Sie uns bitte. In Länder der EU / EFTA senden wir Ihnen diese kostenlos nach. Für Länder außerhalb der EU / EFTA erstellen wir Ihnen gerne ein Angebot für eine Betriebsanleitung in Landessprache, falls die Übersetzung nicht durch den Händler/Importeur organisiert werden kann.

Please note that the product may not be used / put into operation without these operating instructions in the national language. If you did not receive operating instructions in your national language with the delivery of the product, please contact us. In countries of the EU / EFTA we will send them to you free of charge. For countries outside the EU / EFTA, we will be pleased to provide you with an offer for an operating manual in the national language if the translation cannot be organised by the dealer/importer.

Inhalt

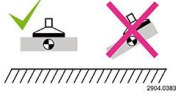

1	Sicherheit	3
1.1	Sicherheitskennzeichnung	3
2	Allgemeines	4
2.1	Bestimmungsgemäßer Einsatz	4
2.2	Übersicht und Aufbau	5
2.3	Technische Daten	5
3	Installation	6
3.1	Anbau von Zwei-Mann-Tragegriff VH-2-HG	6
4	Bedienung	7
5	Wartung und Pflege	8
5.1	Wartung	8
5.1.1	Mechanik	8
5.2	Reparaturen	9
5.3	Hinweis zum Typenschild	9
5.4	Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten	9
6	Entsorgung / Recycling von Geräten und Maschinen	9

Änderungen gegenüber den Angaben und Abbildungen in der Betriebsanleitung sind vorbehalten.


1 Sicherheit

1.1 Sicherheitskennzeichnung

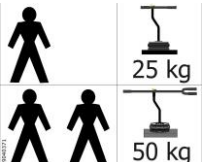

VERBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Last nicht außermittig ansaugen.	29040383 29040594	102x52 mm 65x33 mm
	Angesaugten Stein nicht zur Seite ziehen. Gerät nicht den Boden entlang schleifen.	29040715	105x45 mm

GEBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.	29040665 29040666 29041049	Ø 30 mm Ø 50 mm Ø 80 mm

BEDIENUNGSHINWEISE

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Ein-Mann-Bedienung für Lasten von bis zu 25 kg Gewicht.	29040371	45x55 mm
	Zwei-Mann-Bedienung für Lasten von bis zu 50 kg Gewicht.		

2 Allgemeines

2.1 Bestimmungsgemäßer Einsatz

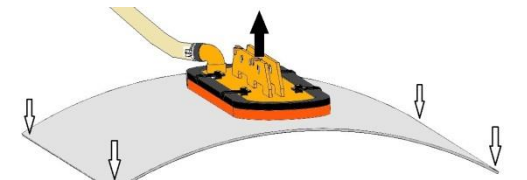
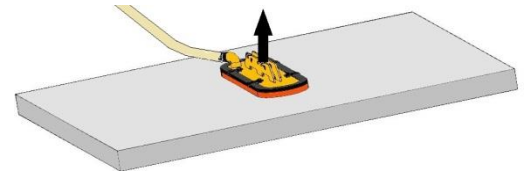
Das Gerät **VAKUUM-HANDY VH-1/25** dient ausschließlich dazu, Steinplatten, Betonelemente und dergleichen aufzunehmen, zu transportieren und zu verlegen. Das Gerät kann problemlos von einer Person bedient werden.



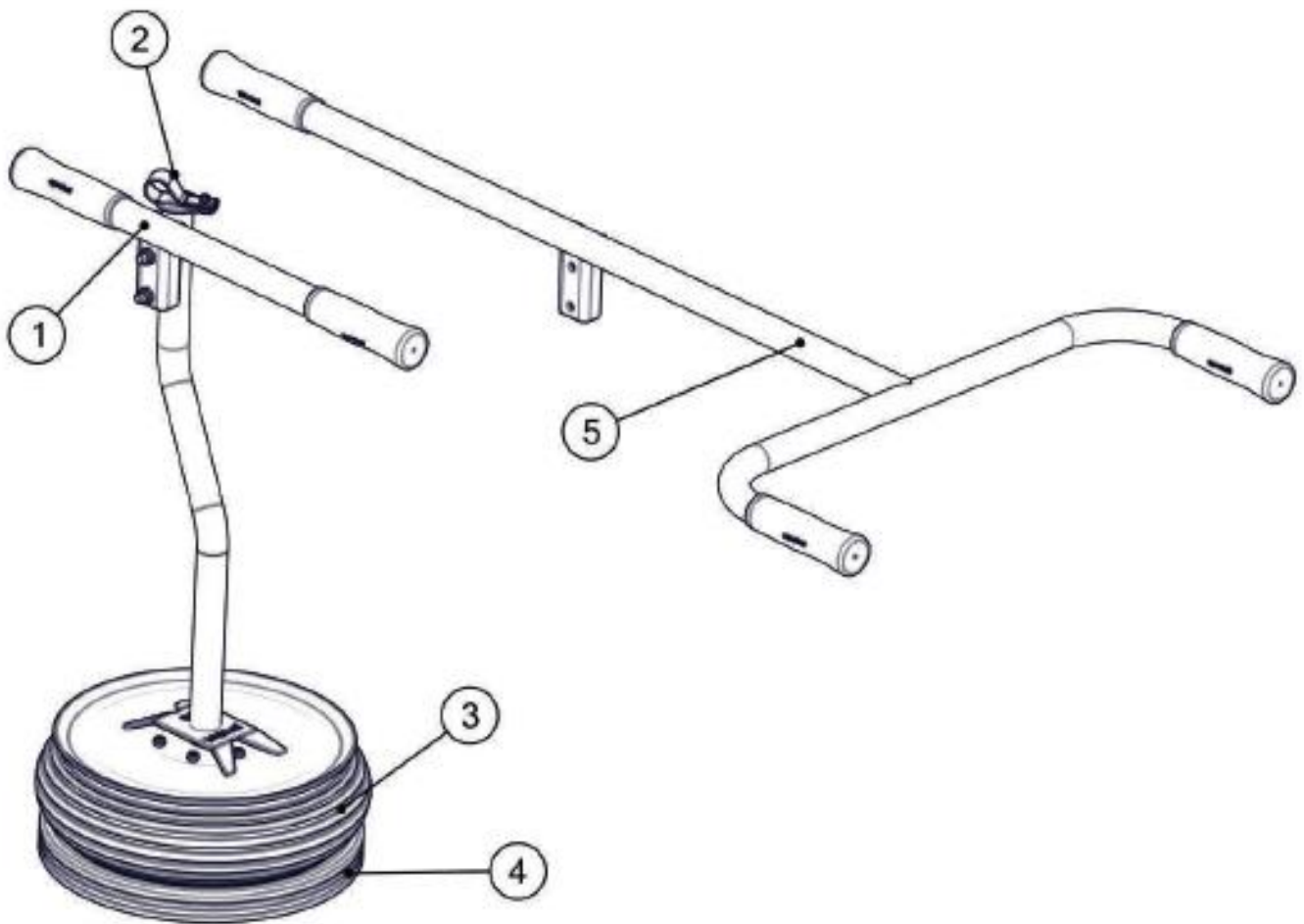
Bei der Ein-Mann-Bedienung des Gerätes, sollten Lasten mit einem Gewicht von mehr als 25 kg nicht angehoben werden, ansonsten besteht Verletzungsgefahr!

Es dürfen nur saugdichte und ebene Produkte angehoben werden! Ansonsten besteht die Gefahr des Herunterfallens der Last. Verletzungsgefahr!

- Die Last (Steinplatte) welche angesaugt und transportiert werden soll, muss genügend Eigenstabilität aufweisen, da ansonsten **Bruchgefahr** beim Anheben besteht!
- Steinplatten dürfen sich beim Anheben **keinesfalls** durchbiegen – darauf ist besonders bei dünnen und großformatigen Steinplatten zu achten!
- Generell dürfen Lasten (Steinplatten) nur **mittig** angesaugt werden, da sonst die Last schief am Gerät hängt, was zum Bruch der Last führen kann - speziell beim Anheben von großformatigen Steinplatten mit einer kleinen Saugplatte.
- Standardsaugplatten sind nicht für den Transport von Glasscheiben geeignet!



2.2 Übersicht und Aufbau



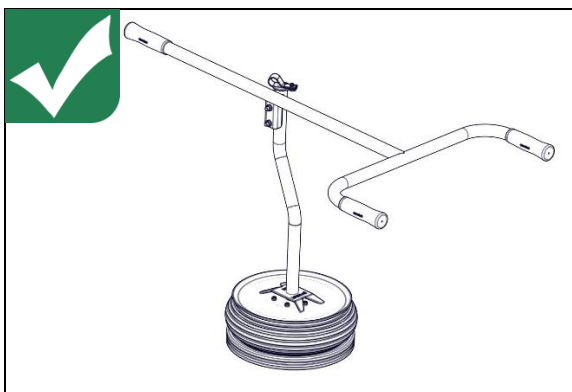
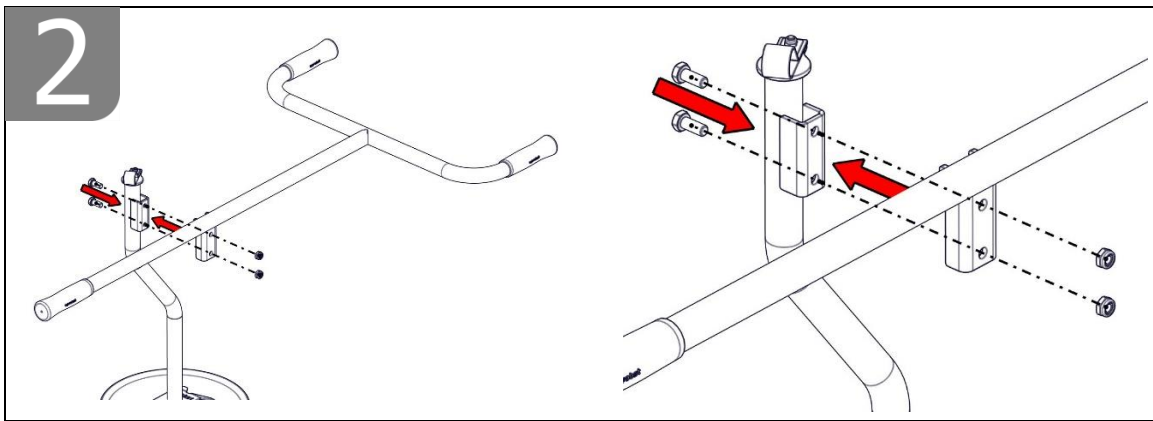
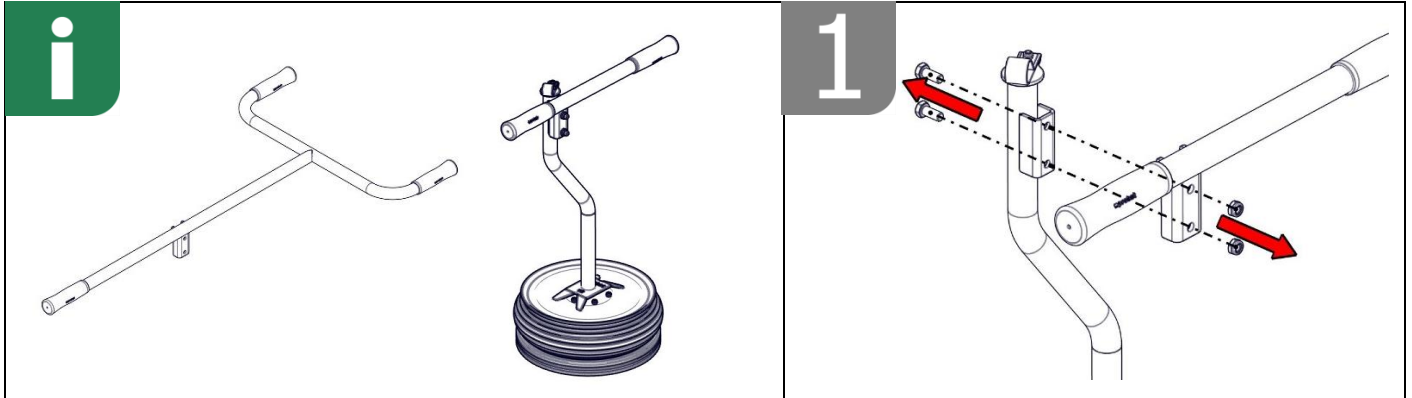
1. Tragegriff
2. Belüftungsklappe zum Lösen der Last
3. Saugplatte
4. Vakuumdichtung
5. Zwei-Mann-Tragegriff VH-2-HG

2.3 Technische Daten

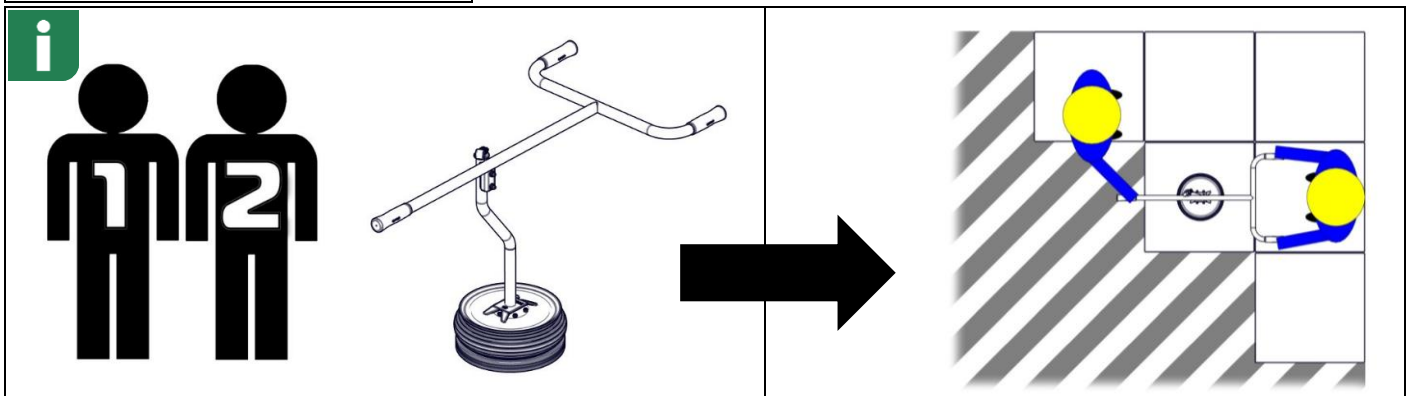
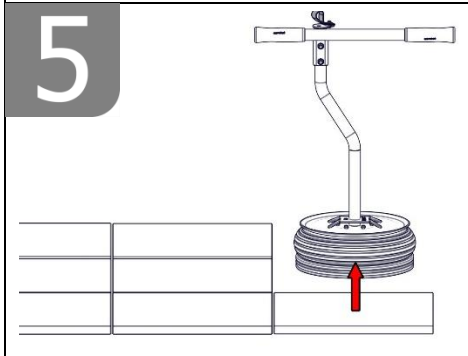
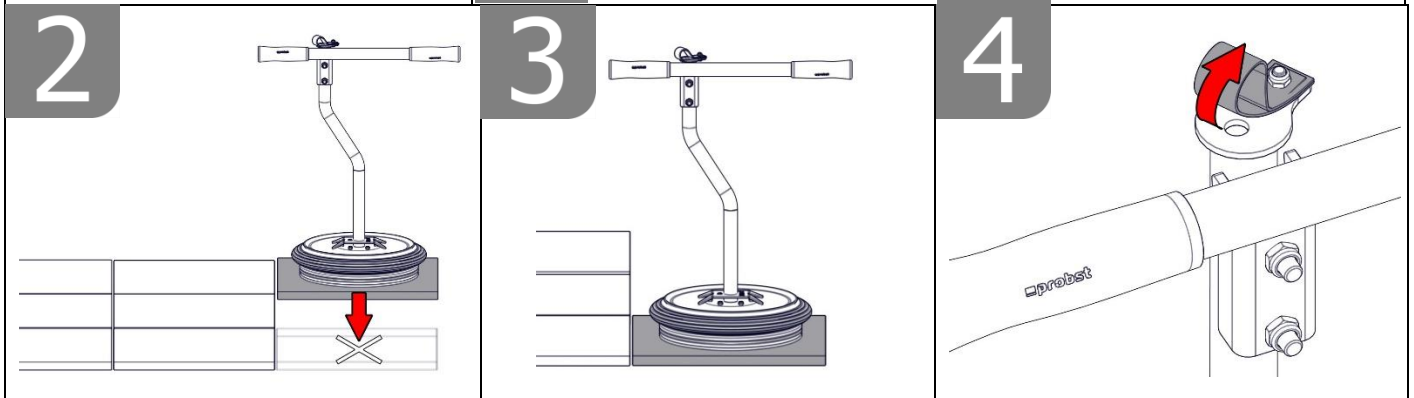
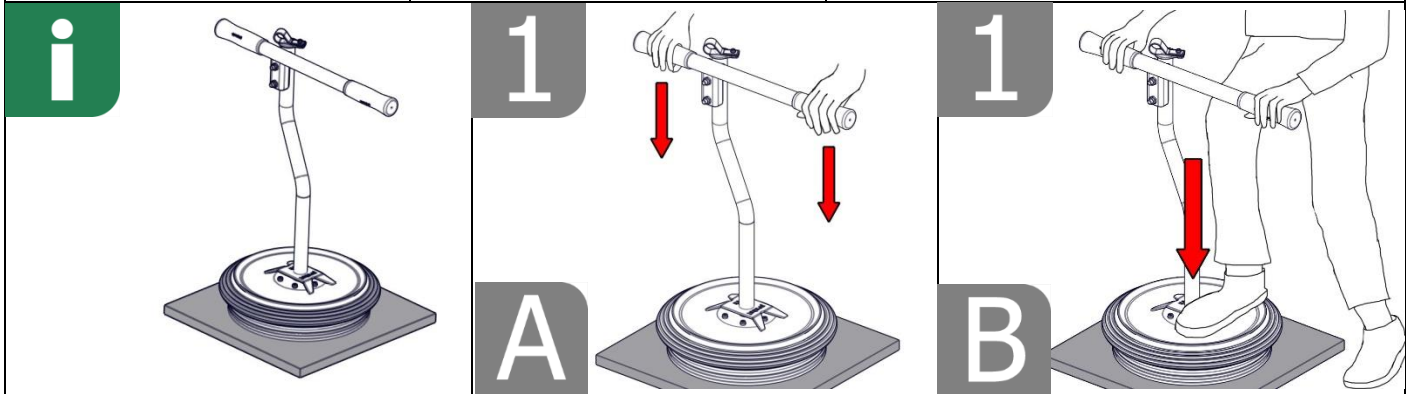
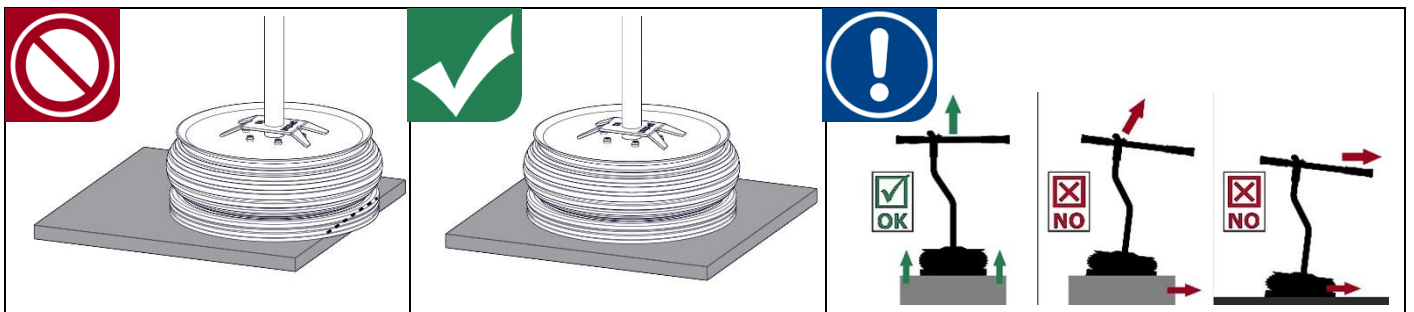
Die genauen technischen Daten (wie z.B. Tragfähigkeit, Eigengewicht, etc.) sind dem Typenschild zu entnehmen.

3 Installation

3.1 Anbau von Zwei-Mann-Tragegriff VH-2-HG



4 Bedienung



5 Wartung und Pflege

5.1 Wartung



Um eine einwandfreie Funktion, Betriebssicherheit und Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten, sind die in der unteren Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten nach Ablauf der angegebenen Fristen durchzuführen.

Es dürfen **nur Original-Ersatzteile** verwendet werden; ansonsten erlischt die Gewährleistung.



Alle Arbeiten dürfen nur bei stillgelegtem Gerät erfolgen!

5.1.1 Mechanik

WARTUNGSFRIST	Auszuführende Arbeiten
Erstinspektion nach 25 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Befestigungsschrauben kontrollieren bzw. nachziehen (darf nur von einem Sachkundigen durchgeführt werden).
Alle 50 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Befestigungsschrauben nachziehen (achten Sie darauf, dass die Schrauben gemäß den gültigen Anzugsdrehmomenten der zugehörigen Festigkeitsklassen nachgezogen werden). Sämtliche vorhandene Sicherungselemente (wie Klappsplinte) auf einwandfreie Funktion prüfen und defekte Sicherungselemente ersetzen. Alle vorhandenen Gelenke, Führungen, Bolzen und Zahnräder auf einwandfreie Funktion prüfen, bei Bedarf nachstellen oder ersetzen. Alle Schmiernippel (sofern vorhanden) mit Fettpresse schmieren.
Mindestens 1x pro Jahr (bei harten Einsatzbedingungen Prüfintervall verkürzen)	<ul style="list-style-type: none"> Kontrolle aller Aufhängungsteile, sowie Bolzen und Laschen. Prüfung auf Risse, Verschleiß, Korrosion und Funktionssicherheit durch einen Sachkundigen.

5.2 Reparaturen

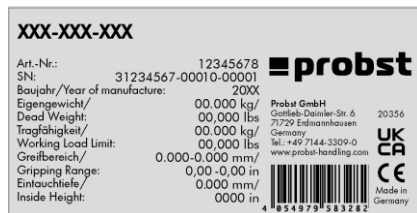


- Reparaturen am Gerät dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die die dafür notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten besitzen.
- Vor der Wiedereinbetriebnahme **muss** eine außerordentliche Prüfung durch einen Sachkundigen oder Sachverständigen durchgeführt werden.

5.3 Hinweis zum Typenschild



- Gerätetyp, Gerätenummer und Baujahr sind wichtige Angaben zur Identifikation des Gerätes. Sie sind bei Ersatzteilbestellungen, Gewährleistungsansprüchen und sonstigen Anfragen zum Gerät stets mit anzugeben.
- Die maximale Tragfähigkeit (WLL) gibt an, für welche maximale Belastung das Gerät ausgelegt ist. Die maximale Tragfähigkeit (WLL) darf **nicht** überschritten werden.
- Das im Typenschild bezeichnete Eigengewicht ist bei der Verwendung am Hebezeug/Trägergerät (z.B. Kran, Kettenzug, Gabelstapler, Bagger...) mit zu berücksichtigen.



Beispiel:

5.4 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten



Bei jeder Verleihung/Vermietung von PROBST-Geräten **muss** unbedingt die dazu gehörige **Original-Betriebsanleitung** mitgeliefert werden (bei Abweichung der Sprache des jeweiligen Benutzerlandes, ist zusätzlich die jeweilige Übersetzung der Original-Betriebsanleitung mit zuliefern)!

6 Entsorgung / Recycling von Geräten und Maschinen



Das Produkt **darf nur** von qualifiziertem Fachpersonal außer Betrieb genommen und zur Entsorgung/ zum Recyceln vorbereitet werden. Entsprechend vorhandene **Einzelkomponenten** (wie Metalle, Kunststoffe, Flüssigkeiten, Batterien/Akkus etc.) **müssen** gemäß den **national/ länderspezifisch geltenden Gesetzen und Entsorgungsvorschriften** entsorgt/recycelt werden!



Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden!

VH-1/25



SE | Instruktionsbok

Innehåll

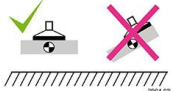

1	Säkerhet	3
1.1	Säkerhetsmärkning	3
2	Allmänt	4
2.1	Avsedd användning	4
2.2	Översikt och uppbyggnad.....	5
2.3	Tekniska data	5
3	Installation	6
3.1	Montering av bärhandtag för två personer VH-2-HG	6
4	Driftsanvisning	7
5	Underhåll och skötsel	8
5.1	Underhåll	8
5.1.1	Mekanik.....	8
5.2	Reparationer.....	9
5.3	Information om typskylten	9
5.4	Information om uthyrning/utlåning av PROBST-maskiner	9
6	Bortskaffande/återvinning av utrustning och maskiner	9

Vi förbehåller oss rätten att ändra informationen och illustrationerna i bruksanvisningen.


1 Säkerhet

1.1 Säkerhetsmärkning

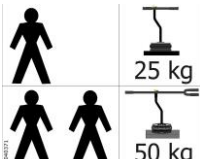
FÖRBUDSSYMBOLER

Symbol	Innebörd	Beställningsnr	Storlek
	Sug inte in lasten utanför centrum.	29040383 29040594	102x52 mm 65x33 mm
	Dra inte den dammsugna stenen åt sidan. Dra inte apparaten längs golvet.	29040715	105x45 mm

PÅBUDSSYMBOLER

Symbol	Innebörd	Beställningsnr	Storlek
	Alla som använder maskinen måste ha läst och förstått bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna.	29040665 29040666 29041049	Ø 30 mm Ø 50 mm Ø 80 mm

MANÖVRERINGSANVISNINGAR

Symbol	Innebörd	Beställningsnr	Storlek
	Enmansmanövrering för laster som väger upp till 25 kg. Tvåmansmanövrering för laster som väger upp till 50 kg.	29040371	45x55 mm

2 Allmänt

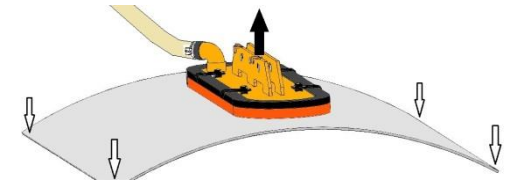
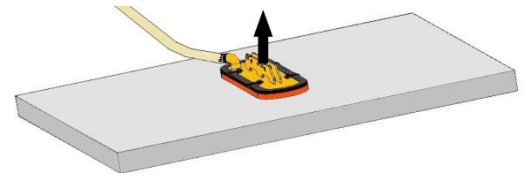
2.1 Avsedd användning

Utrustningen **VAKUUM-HANDY VH-1/25** används uteslutande till att lyfta, transportera och lägga ner stenplattor, betongelement och liknande. Utrustningen kan enkelt hanteras av en person.

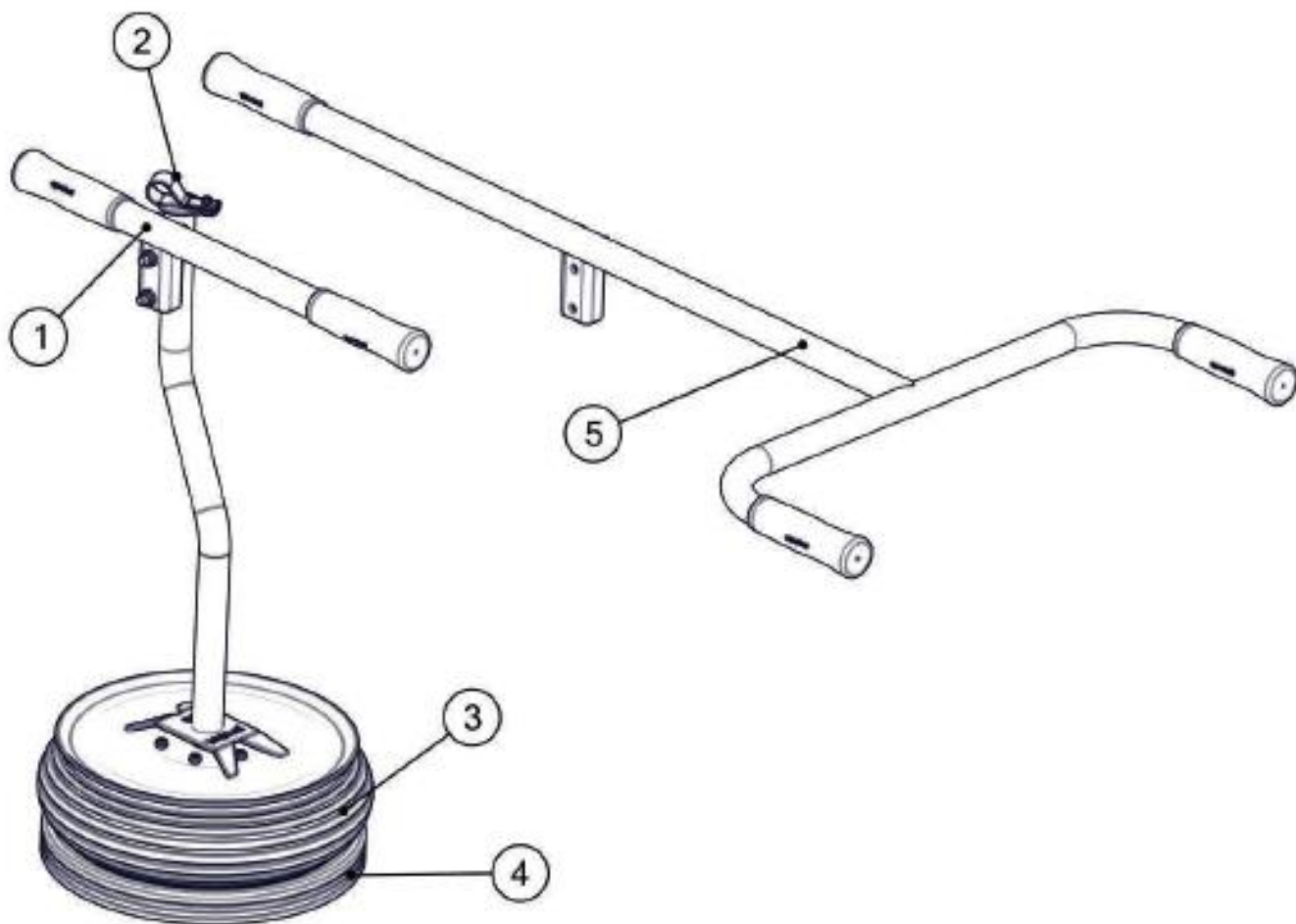


**När en ensam person använder utrustningen ska vikten på de laster som lyfts inte överskrida 25 kg eftersom det då föreligger risk för personskador!
Endast sugtäta och plana produkter får lyftas! I annat fall föreligger risk för att lasten faller ner.
Risk för personskador!**

- Lasten (stenplattan) som ska sugas fast och transporteras måste uppvisa tillräcklig egenstabilitet eftersom det annars föreligger **risk för att den bryts av** när den lyfts!
- Stenplattor får **aldrig** böjas när de lyfts – var särskilt uppmärksam vid lyft av tunna och stora stenplattor!
- Generellt får laster (stenplattor) bara sugas fast **mitt på** eftersom lasten annars hänger snett i maskinen vilket kan leda till brott på lasten – särskilt vid lyft av stora stenplattor med en liten sugplatta.
- Standardsugplattor är inte lämpade för transport av glasskivor!



2.2 Översikt och uppbyggnad



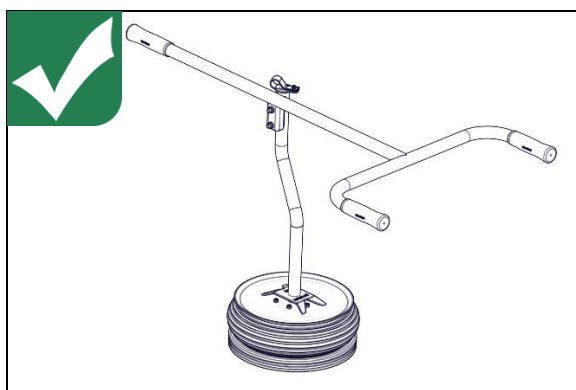
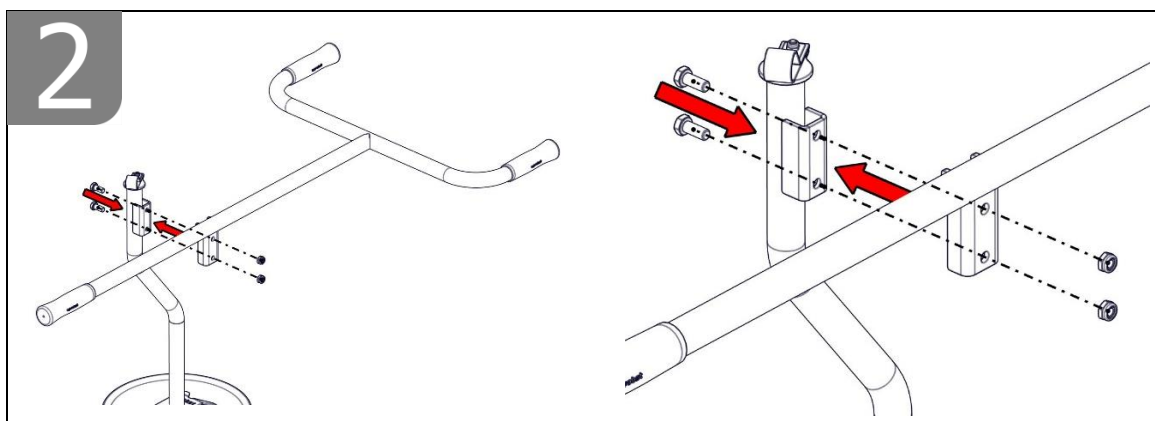
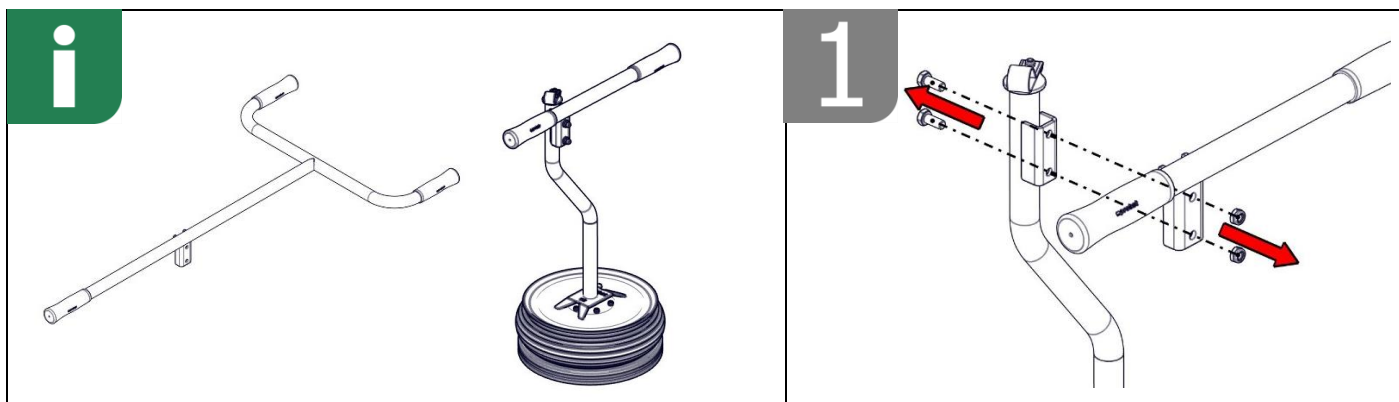
1. Bärhandtag
2. Luftningsspjäll för lossning av lasten
3. Sugplatta
4. Vakuumbätning
5. Bärhandtag för två personer VH-2-HG

2.3 Tekniska data

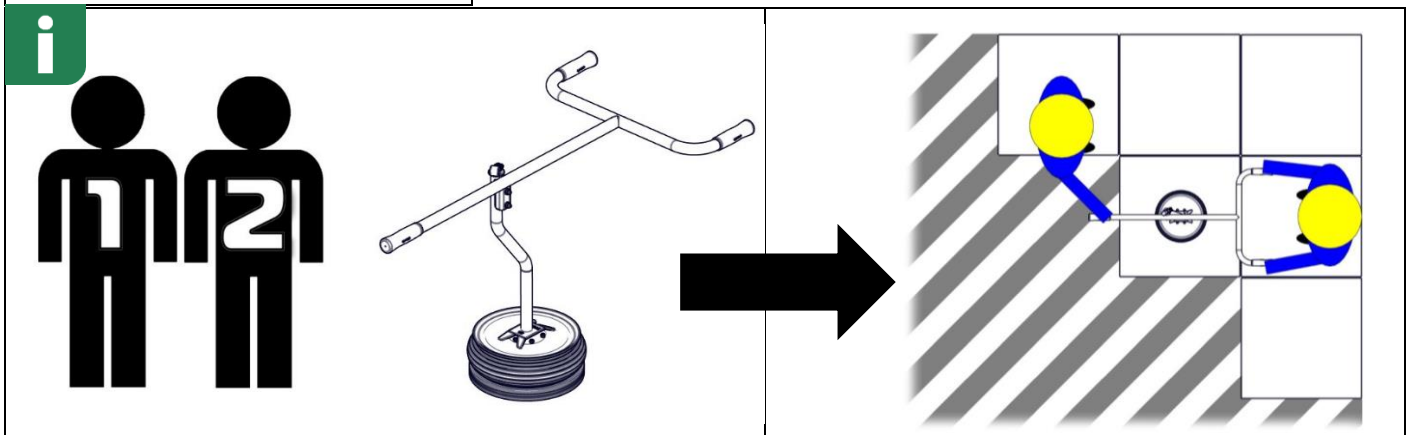
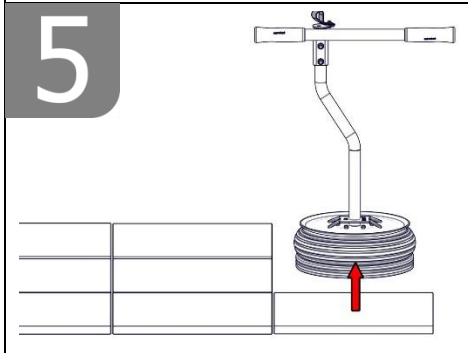
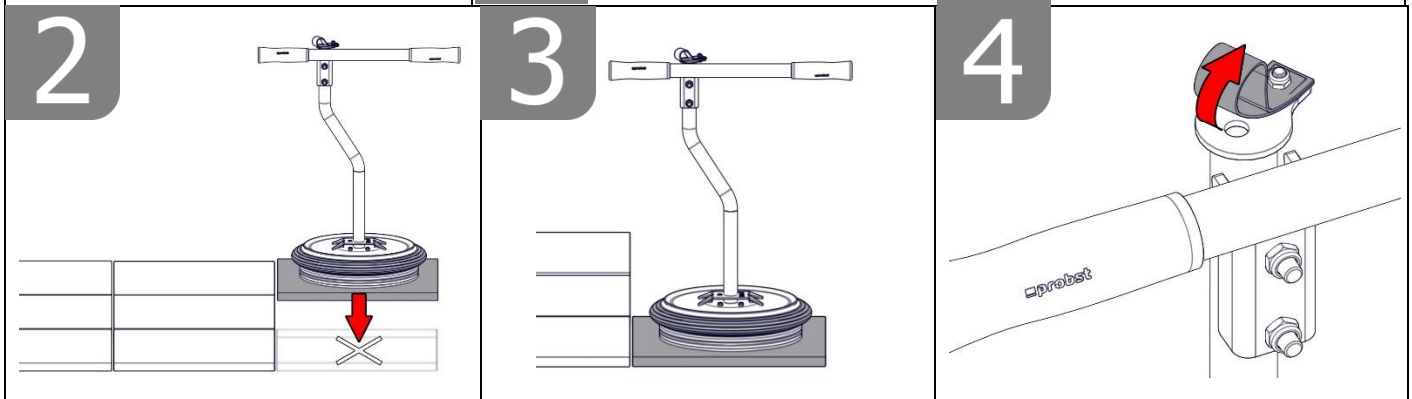
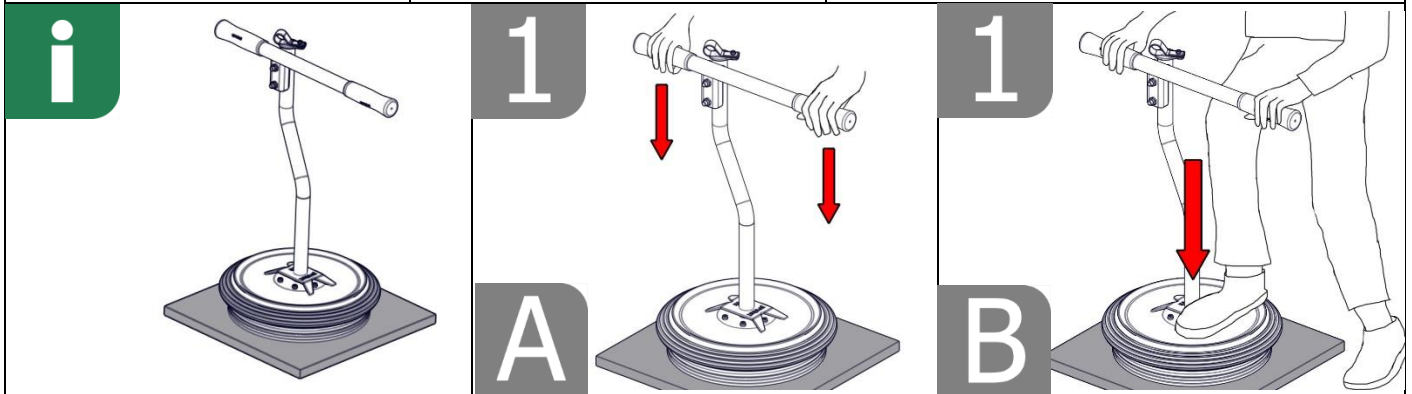
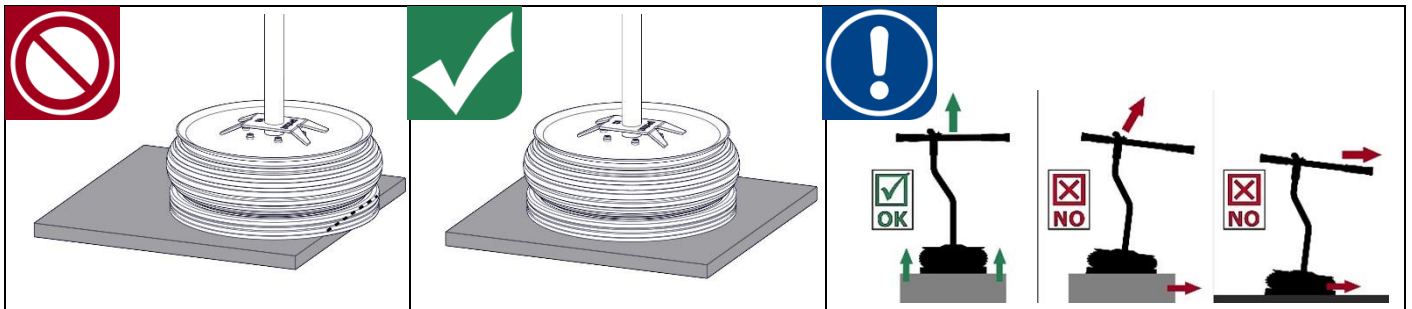
De exakta tekniska uppgifterna (till exempel bärhållfasthet och egenvikt) framgår av typskylten.

3 Installation

3.1 Montering av bärhandtag för två personer VH-2-HG



4 Driftsanvisning



5 Underhåll och skötsel

5.1 Underhåll



För att garantera felfri funktion, driftsäkerhet och livslängd hos maskinen ska de underhållsarbeten som anges i tabellen nedan utföras enligt angivna tidsintervall.

Endast originalreservdelar får användas. I annat fall upphör garantin att gälla.



Maskinen måste vara avstängd vid alla arbeten!

5.1.1 Mekanik

TIDSFRIST FÖR UNDERHÅLL	Arbete som skall utföras
Första inspektion efter 25 drifttimmar	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera eller efterdra alla fästskruvar. (får endast utföras av en kvalificerad person).
Var 50:e driftstimme	<ul style="list-style-type: none"> Dra åt alla fästskruvar (se till att skruvarna dras åt med de åtdragningsmoment som gäller för respektive hållfasthetsklass). Kontrollera att alla befintliga säkringselement (t.ex. fällbara sprintar) fungerar korrekt och byt ut defekta säkringselement. Kontrollera att alla befintliga leder, styrningar, bultar och kugghjul fungerar korrekt, justera eller byt ut vid behov. Smörj alla smörjnipllar (om sådana finns) med en fettspruta.
Minst 1 gång per år (förkorta testintervallet vid svåra driftsförhållanden)	<ul style="list-style-type: none"> Inspektion av alla upphängningsdelar samt bultar och fästen. Inspektion av sprickor, slitage, korrosion och funktionssäkerhet av en expert.

5.2 Reparationer





- Reparationer på enheten får endast utföras av personer som har de kunskaper och färdigheter som krävs.
- Innan enheten tas i drift igen måste **en** extra inspektion utföras av en kvalificerad person eller expert.

5.3 Information om typskylten



- Maskintyp, maskinnummer och tillverkningsår är viktiga uppgifter för att identifiera maskinen. De ska alltid anges vid beställning av reservdelar, garantianspråk och övriga frågor om maskinen.
- Den maximala bärkraften (WLL) anger den maximala belastning som maskinen är konstruerad för. Den maximala bärkraften (WLL) får **inte** överskridas.
- Den egenvikt som anges på typskylten ska beaktas via användning med lyftdon/bärmaskiner (till exempel kran, kättingstalja, gaffeltruck, grävmaskin).

XXX-XXX-XXX			
Art.-Nr.:	12345678		
SN:	31234567-00010-00001		
Baujahr./Year of manufacture:	20XX		
Eigengewicht/ Dead Weight:	00.000 kg/ 00.000 lbs	Probst GmbH Gottlieb-Daimler-Str. 6 71729 Erdmannhausen Germany	20356
Tragfähigkeit/ Working Load Limit:	00.000 kg/ 00.000 lbs	UK CA	
Greifbereich/ Gripping Range:	0.000-0.000 mm/ 0.00-0.00 in	tel: +49 7144-3309-0 www.probst-handling.com	
Eintauchtiefe/ Inside Height:	0.000 mm/ 0000 in		CE Made in Germany

Exempel:

5.4 Information om uthyrning/utlåning av PROBST-maskiner



Vid uthyrning/utlåning av PROBST-maskiner måste ovillkorligen den tillhörande **originalbruksanvisningen** medfölja (om ett annat språk talas i användningslandet ska dessutom en översättning till detta språk medfölja originalbruksanvisningen)!

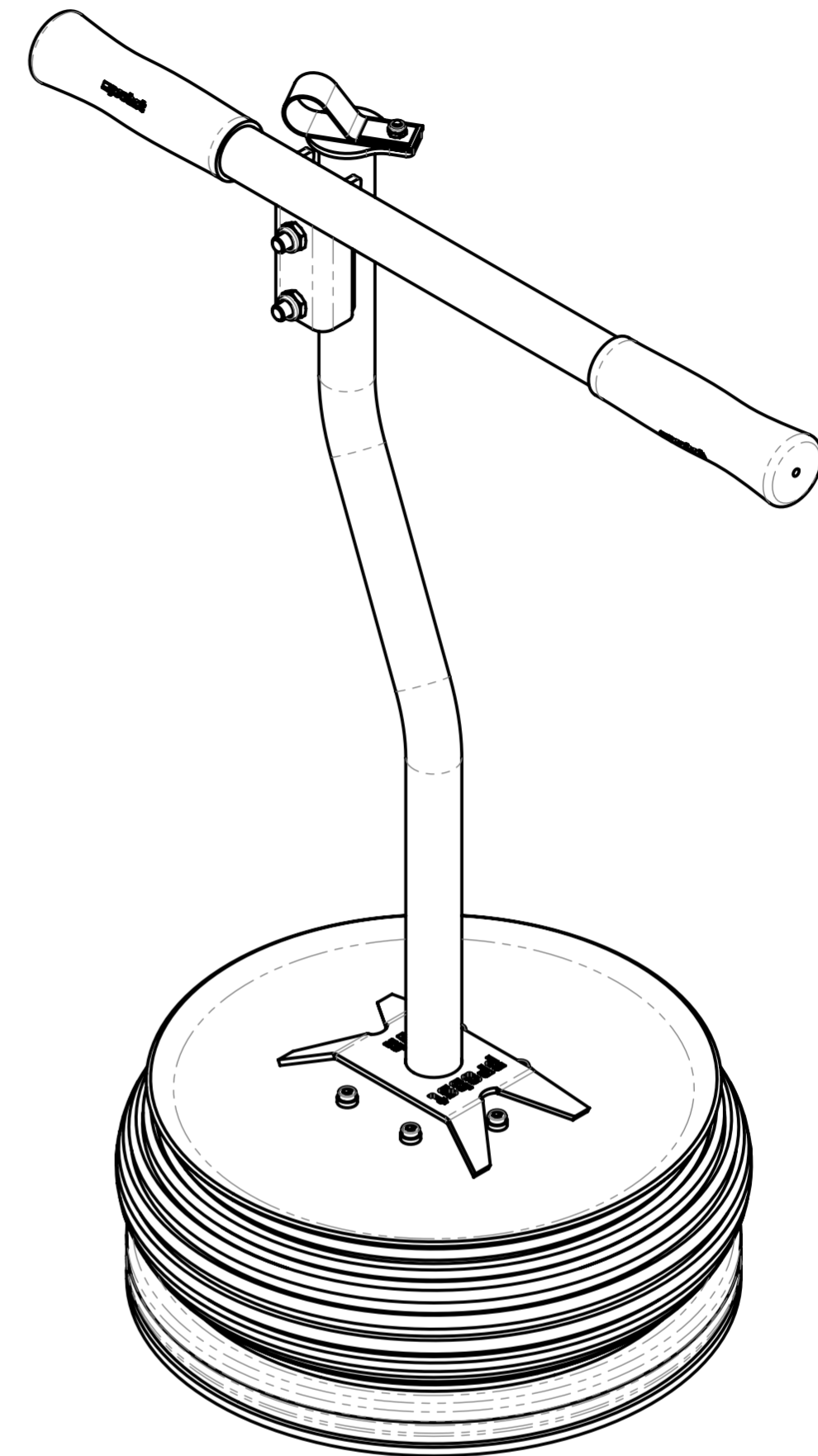
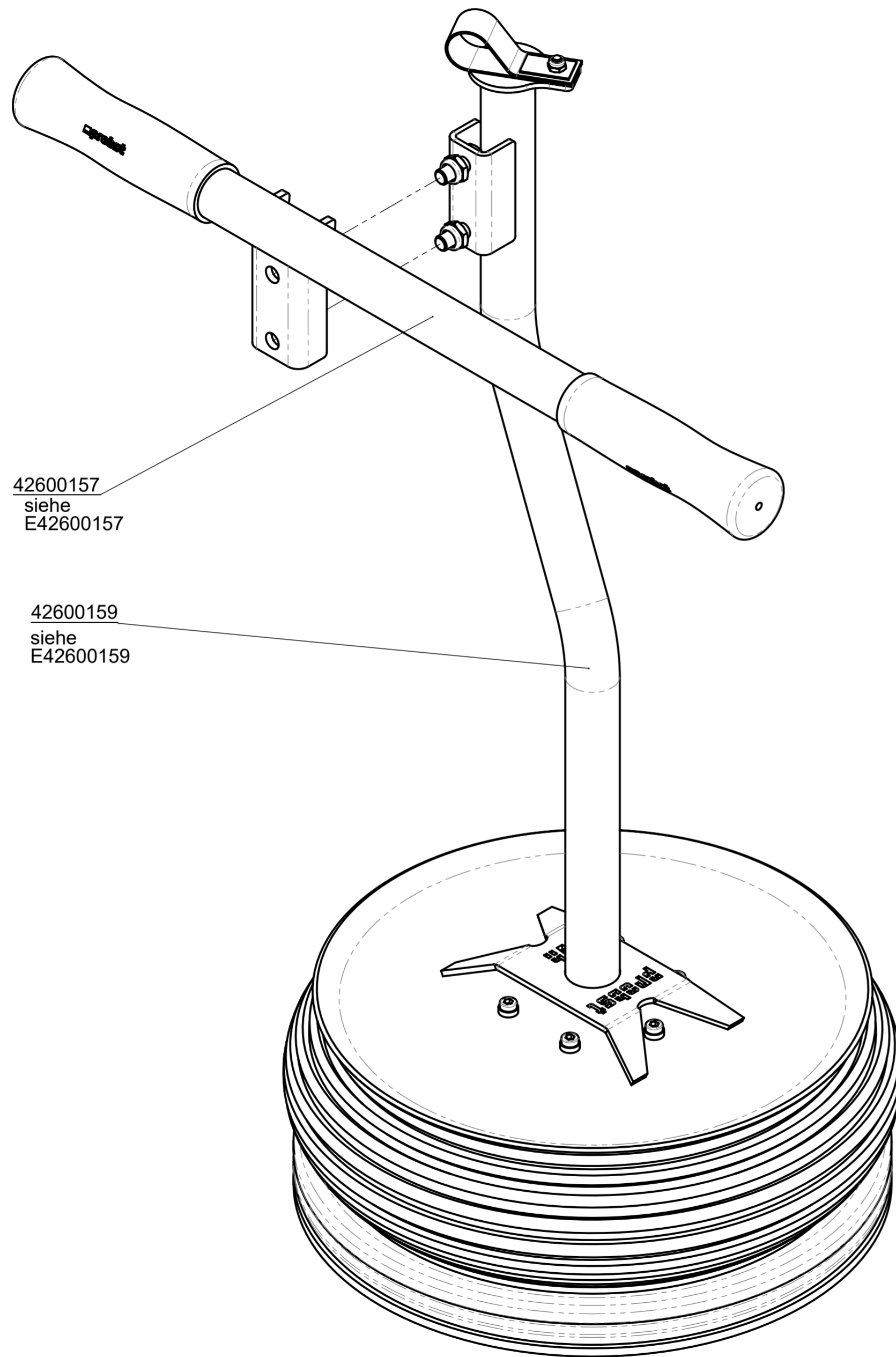
6 Bortskaffande/återvinning av utrustning och maskiner



Produkten får endast tas ur drift och förberedas för bortskaffande/återvinning av kvalificerad personal. På motsvarande sätt existerande enskilda komponenter (t.ex. metaller, plast, vätskor, batterier/uppladdningsbara batterier etc.) måste bortskaffas/återvinnas i enlighet med de nationellt/landsspecifika tillämpliga lagarna och bestämmelserna för bortskaffande!



Produkten får inte slängas i hushållsavfallet!



Tragfähigkeit / Working Load Limit WLL:
25 kg / 55 lbs

Eigengewicht / Dead Weight:
5 kg / 11 lbs

Product Name:
VACUUM-HANDY VH-1/25



© all rights reserved conform to ISO 16016

Datum	Name	Benennung
Erst. 19.4.2007	Rolf.Ganitz	Vakuum-Handy VH1/25, Ein-Mann- Vakuum Plattenheber, selbstansaugend, zur Verlegung von saugdichten Platten, Tragkraft 25 kg.
Gepr. 14.12.2011	Rolf.Ganitz	
Artikelnummer/Zeichnungsnummer		Blatt
E52600009		1
Zust. Urspr. 52600007		von 1
Ers. f.		Ers. d.

8 7 6 5 4 3 2 1

F

F

E

E

D

D

C

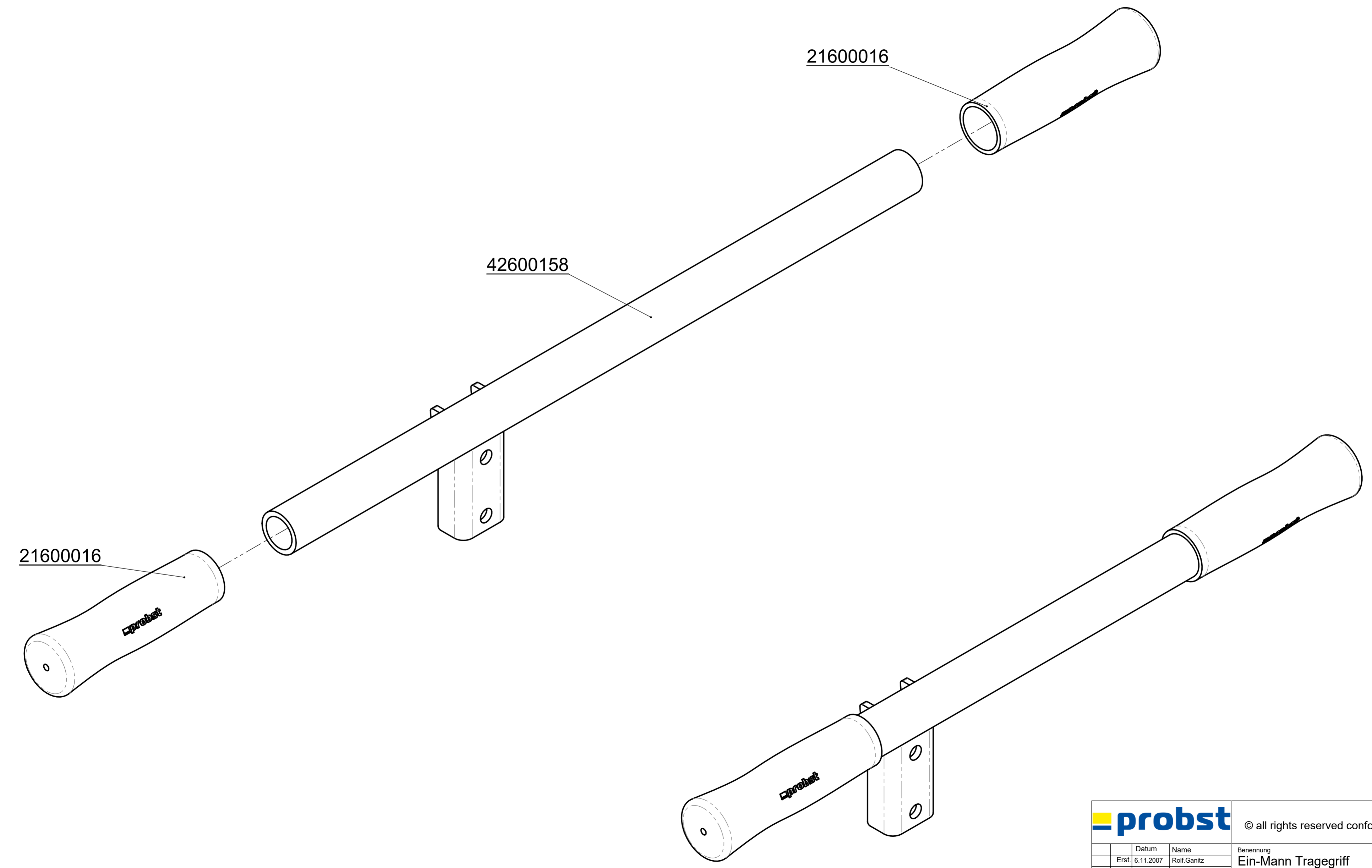
C

B

B

A

A



			© all rights reserved conform to ISO 16016		
	Datum	Name	Benennung		
	Erst. 6.11.2007	Rolf.Ganitz	Ein-Mann Tragegriff		
	Gepr. 10.8.2018	I.Krasnikov	für Vakuum-Handy VH1/25		
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer		Blatt
			E42600157		1
					von 1
1			Ers. f.		Ers. d.
Zust.	Urspr. 42600150				

8 7 6 5 4 3 2 1

8

7

6

5

4

3

2

1

F

E

D

C

B

A

F

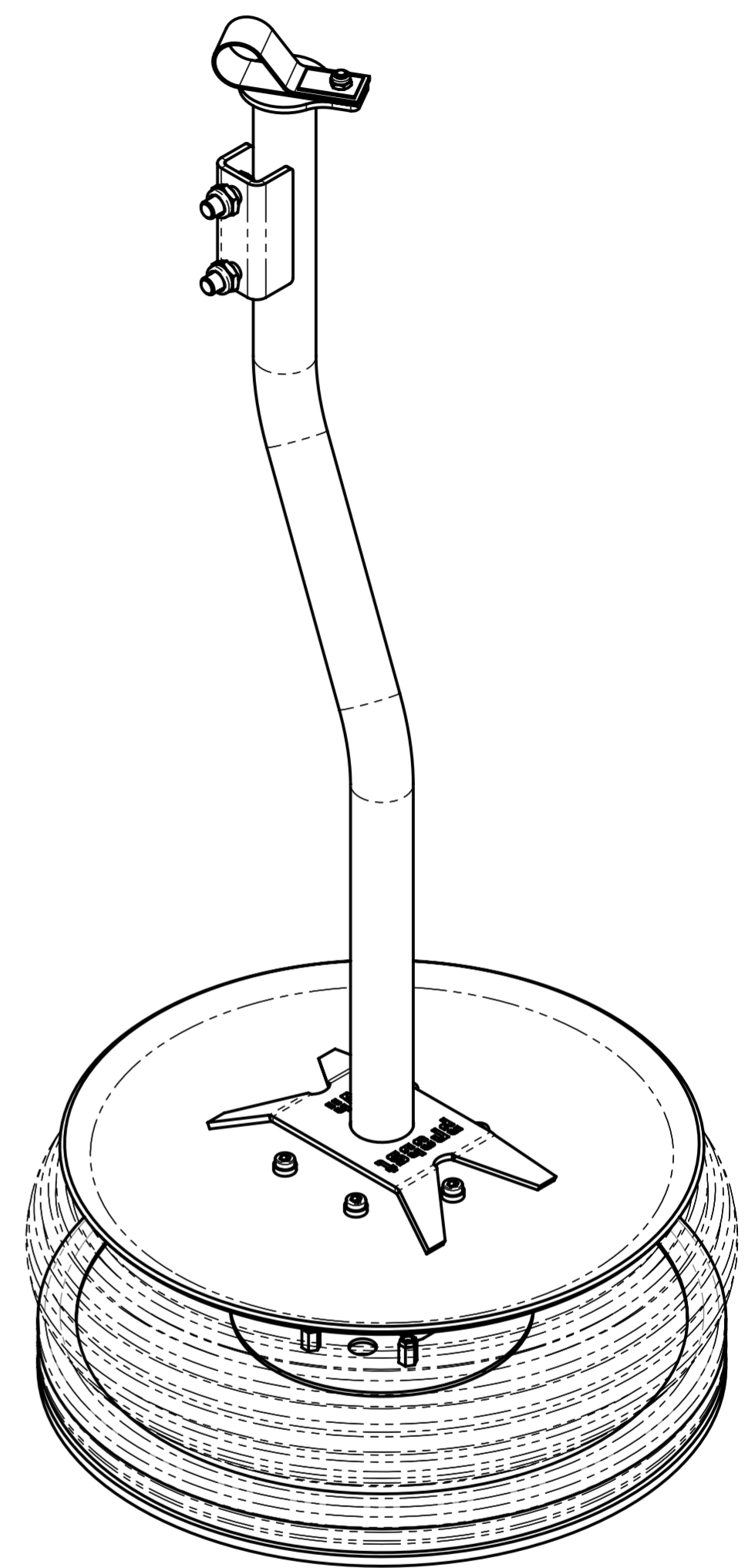
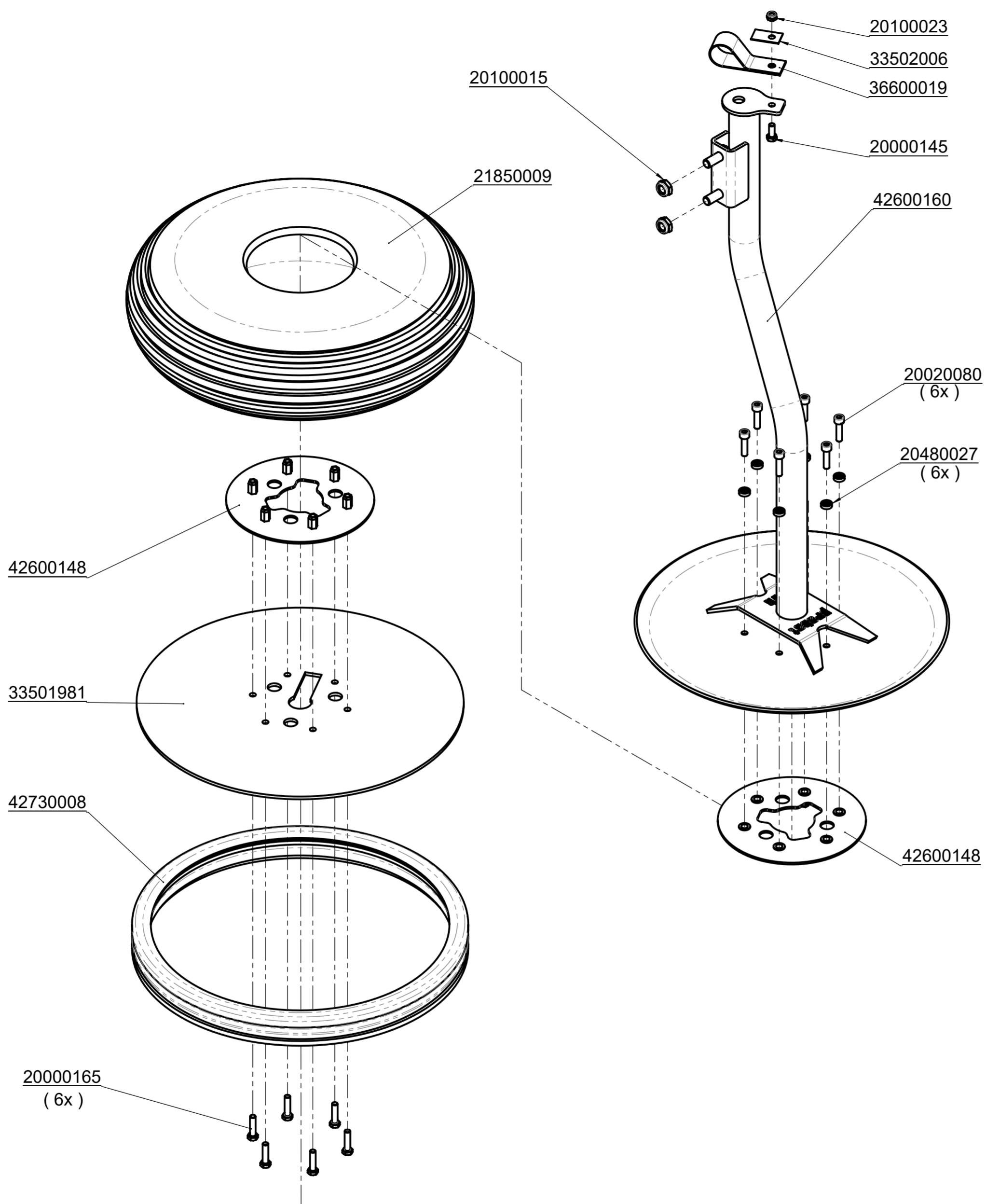
E

D

C

B

A



		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	
	Erst. 22.5.2007	Rolf.Ganitz	
	Gepr. 14.12.2011	Rolf.Ganitz	
		Benennung	
		Vakuum-Handy VH (Grundgerät, ohne Tragegriffe)	
		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
		E42600159	
1			Blatt 1 von 1
Zust.	Urspr. 42600146	Ers. f.	Ers. d.

8

7

6

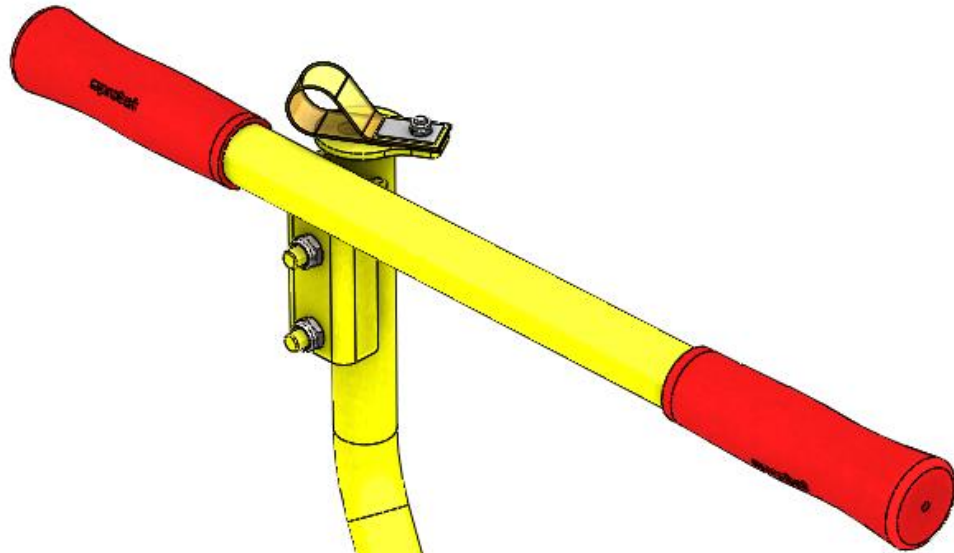
5

4

3

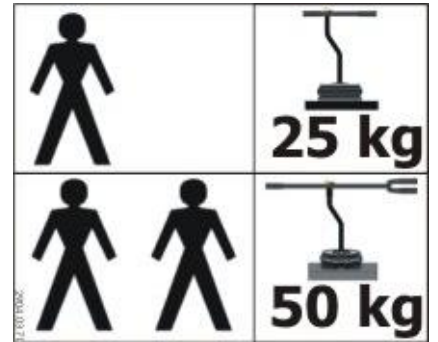
2

1

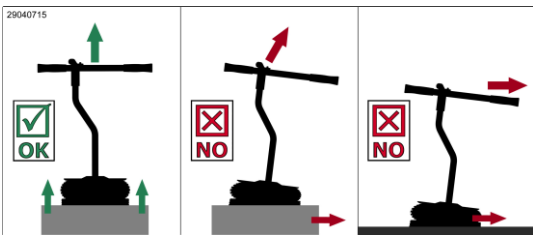
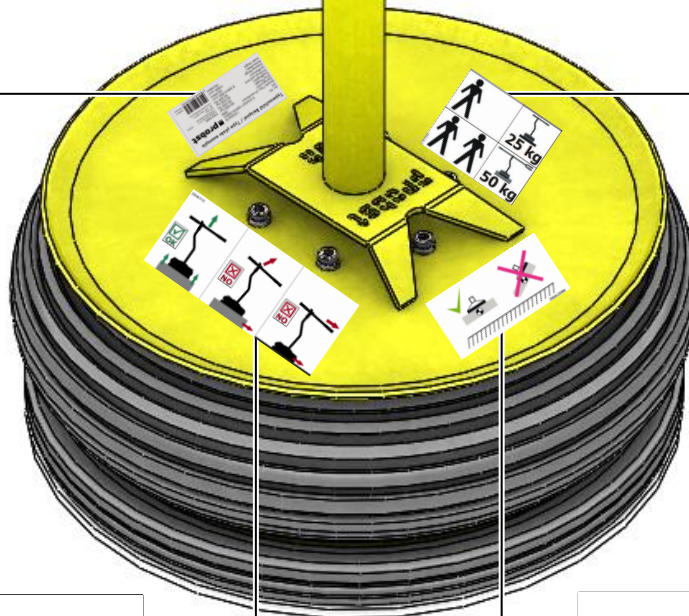


Typenschild Beispiel / Type plate example

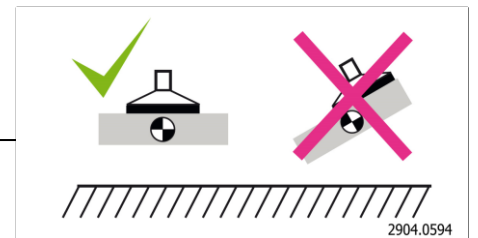
Art.-Nr.:	12345678	
SN:	31234567-00010-00001	
Baujahr/Year of manufacture:	20XX	
Eigengewicht/Dead Weight:	00,000 kg/00,000 lbs	Probst GmbH Gottlieb-Daimler-Str. 6 20356 71729 Erdmannhausen Germany Tel.: +49 7144-3309-0 www.probst-handling.com
Tragfähigkeit/Working Load Limit:	00,000 kg/00,000 lbs	
Greifbereich/Gripping Range:	0.000-0.000 mm/00,000in	Made in Germany
Eintauchtiefe/Inside Height:	0.000 mm/00,000in	



29040371



29040715



29040594